

世界体育教育峰会

ICSSPE



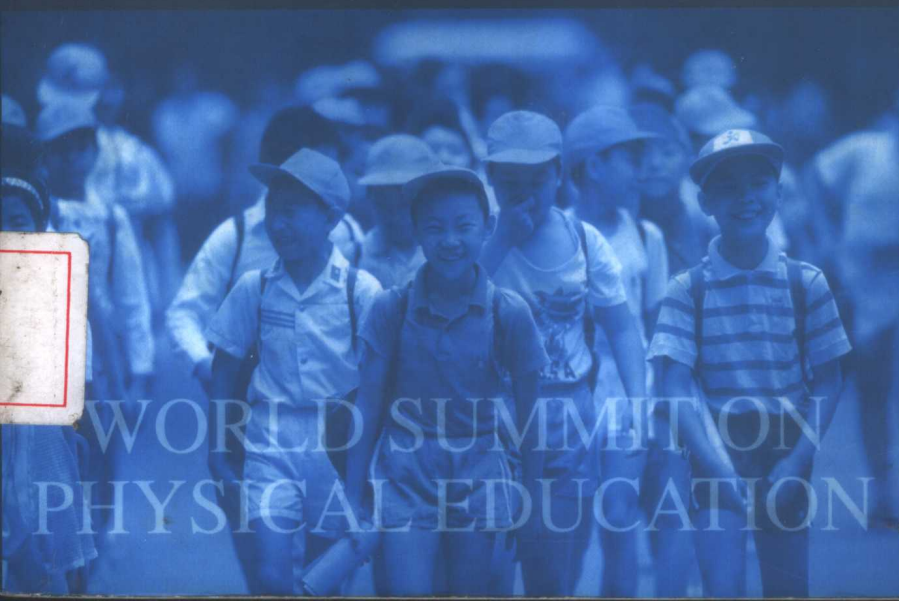
CIEPSS

金季春 等译



主报告论文 PROCEEDINGS

北京体育大学出版社



WORLD SUMMIT ON
PHYSICAL EDUCATION



世界体育教育峰会 主报告论文

柏林 1999 年 11 月 3~5 日

金季春 等译

北京体育大学出版社

责任编辑:张清垣

责任校对:长 春

审稿编辑:李 飞

责任印制:青 山 陈 莎

图书在版编目(CIP)数据

世界体育教育峰会主报告论文/金季春等译. - 北京:北京体育大学出版社, 2002.5

ISBN 7-81003-856-7

I. 世… II. 金… III. 体育-学校教育-世界-文集 IV. G807-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 020191 号

世界体育教育峰会主报告论文

金季春 等译

北京体育大学出版社出版发行
(北京海淀区中关村北大街 邮编:100084)

新华书店总店北京发行所经销
北京雅艺彩印有限公司印刷

开本:850×1168 毫米 1/32

印张:7.25

定价:20.00 元

2002 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-81003-856-7/G·655

(本书因装订质量不合格本社发行部负责调换)

中文版序

在2001年8月世界大学生运动会期间,国际体育科学和教育理事会(ICSSPE)主席、德国柏林自由大学教授 Gudrun Doll - Tepper 博士借出席体育科学讨论会之机,向北京体育大学副校长田野教授和我提出要求,希望组织专家把1999年11月3日~5日在德国柏林召开的世界体育教育峰会的主报告论文集翻译成中文,推荐给中国的读者,她将把此书的版权无偿地转让给我们,我们欣然同意,并由我组织落实。我请来了王安利教授、董进霞博士、张力为博士、陆一帆副教授和刘卉讲师(在读博士),参与此项工作,在大家的努力下,本书终于按计划在今年5月与读者见面了。

ICSSPE对本书的中文版是十分重视的,ICSSPE秘书长 Christophe Mailliet 先生对我说,1999年的峰会是一次里程碑性的会议,ICSSPE十分感谢我们把此书译成中文,让中国读者了解峰会的内容。在我校完全书后,我理解了 Christophe 先生所说的里程碑的含义。首先,这次峰会是

在 ICSSPE 做了大量调查和充分准备工作后召开的,对学校体育教育工作的重要意义有了透彻的阐释;其次,作为国际体育科学、体育教育界的代表,ICSSPE 抓住学校体育教育这个基础问题,成功召开一次各国体育部长和高级官员的峰会,集中讨论、推动学校体育教育工作,确实是一次里程碑性的举措;第三,本书发表的九篇主题报告和调查报告,观点鲜明,材料翔实,对各国学校体育教育工作(包括我国)具有极强的启发性和指导性,本书是一部十分宝贵的学校体育教育文献。

我们几个译者由于水平所限,在译文上出现一些词不达意,甚至错误的情况,在所难免,祈盼识者斧正。

北京体育大学运动生物力学教授
国际体育科学和教育理事会执委

金季春

2002 年 3 月 8 日,北京

世界体育教育峰会

1999 年 11 月 3 日 ~ 5 日 柏林

组织者:

国际体育科学和教育理事会(ICSSPE)

国际高等体育教育理事会(CIEPSS)

赞助者:

·联合国教科文组织(UNESCO)

·国际奥委会(IOC)

·德意志联邦共和国教育和文化部常务会议(KMK)

协助者:

世界卫生组织(WHO)

编辑:

·德国体育联合会

·德国教育、青年与体育协会

·德国体育教师协会

- 全国学校体育竞赛
- 德意志联邦共和国下院体育委员会
- 德国奥委会
- UNICEF

提供资金资助者：

- 柏林议会上院教育青年和体育部
- 德国中央政府教育和研究部
- Agence Intergouvernementale de la Francophonie

同时提供资金资助者有：

- MARS
- 国际奥委会(IOC)
- 德国中央政府

目 录

前 言	(1)
答 谢	(2)
介 绍	(4)
世界学校体育状况调查	(8)
体育教育状况	(53)
良好的体育教育实践	(77)
体育教育及其身体的领域	(83)
参加运动的心理效果与社会效益以及体育教育的 身体活动意义	(124)
体育教育、健康和幸福	(137)
体育教育的经济意义	(157)
年青人身体活动需要的营养	(176)
附 录:	
柏林行动备忘录	(189)
世界体育教育峰会的成果和介绍	(192)
Punta del Este 宣言	(211)
MINEPS 建议	(215)

前 言

我谨代表国际体育科学和教育理事会(ICSSPE),向那些对世界范围内各个国家及学校体育现状进行调查、对世界体育教育峰会以及对这一出版物发表做出贡献的人们表示感谢。

世界体育教育峰会是一个里程碑性质的事件,这次会议为政策制定者、研究者,体育教师以及来自世界各地相关领域的专家提供了一个特殊的机会来分享体育教育方面的最新的发现和发展。国际体育科学和体育教育理事会向所有与会人员表示谢意;向所有来自于各个国家、国际的团体、机构的代表及官员表示感谢;对你们的一贯的支持与贡献表示感谢。正是由于这些贡献构成了研究文件的核心,保证了峰会的成功,使出版物内容丰富,并具有重要参考价值。

国际体育科学和教育理事会(ICSSPE)也衷心的感谢国际奥委会(IOC)对世界范围内体育教育调查的资助,另外我们也感谢 IOC 和联合国教科文组织(UNESCO)和德国 Länder 教育和文化教育部常任理事会,对这次会议慷慨资助,以及世界卫生组织同意与我们共同召集这次峰会,没有各级政府的支持,特别是德国联邦教育和研究部以及教育、青年与体育协会的支持,以及政府不同部门之间的协作与资金支持。没有他们的支持,这次峰会的成功举办和出版物发行是不可能的。我们相信,一贯的共同行动,将促进全世界不同区域的体育的功能和现状的进一步改善。

Gudrun Doll – Tepper 教授、博士

ICSSPE 主席

(王安利译)

答 谢

世界体育教育峰会 1999 年 11 月 3 日至 5 日在柏林的成功召开是许多个人、组织的奉献与合作结果。1998 年初,当 ICSSPE 认识到世界需要一个讲坛来分享世界各国成功经验,了解体育教育的现状,这样,邀请各国体育领导及实际工作者来参加世界体育教育峰会的提议获得了巨大的动力。这项研究为世界峰会提供了背景材料,我们对所有参与这项工作的研究者,对具有领导才能的这项工作组织者,Dr. Ken Hardmen 以及 J. Joe Marshall 和所有完成调查问卷的个人,表示我们衷心的感谢和赞赏。我们已意识到,几项追踪研究已经启动,我们希望对这一研究结果的审议及有关讨论,能够启动在地区和国家水平的追踪调查。

国际体育教育学委员会的成员在这次峰会计划中以及制定会议的程序中起到重要指导作用。特别是 Margaret Talbot 教授(ICSSPE 负责体育教育和体育活动的副主席)与国际体育教育学委员会(ICSP)和 ICSSPE 一起工作的能量和贡献,以及体育教育成员在会议开始前、在会议过程中和会议结束后的忘我工作和贡献,是不可缺少的。

这次世界峰会的成功在于展示了有关体育作用的广泛科学证据,以及提出了面临的实际操作问题。为了这次会议的成功,我们感谢,所有的主报告人和技能培训的主持者,让我们能分享他们专长,确定讨论的范围,计划统一行动。我们也感谢所有峰会参与者,谢谢他们在峰会讨论期间贡献的知识和经验,也谢谢峰会的协调人 Judy Kent 女士对讨论及结论的指导。

象组织所有的国际活动一样,为了保证这次会议的顺利进行,

许多人默默无闻的做出了贡献。我们对所有的志愿者,司机,对参与工作的官员及组织者,对德国国会表示感谢。正是他们的能量,他们的热情,他们的效率,构成了这一持续三天事件的脊梁。

当然,我们还要感谢那些慷慨解囊的赞助商,是他们的赞助使这次体育教育峰会成为可能,是他们的支持使国际上的专家、政策制定者以及体育教育的实践者济济一堂首次成为可能。他们对这次活动资助,将会对世界人民的健康及福利事业产生长远影响。

最后,我们对能够以出版物的形式与广大听众一道分享在峰会期间收集的信息财富感到由衷的高兴。这一出版之所以成为可能,应归功于德国联邦政府教育和研究部的财政支持。同时我们也感谢 ICSSPE 在柏林的办公室工作人员 Christine Melling, Sigrun Schulz 和 Dettlef Dumon,对他们协助编辑英语、德语论文表示感谢,对 Cludiah Brunath 制作单行本及对这一出版物的评述表示感谢。

编辑:

Gudrun Doll – Tepper

编辑:

Deena Scoret

(王安利译)

介 绍

为了共同目标而集体行动

国际体育科学和教育理事会

国际体育科学和教育理事会的活动(ICSSPE)反映了多种学科、不同层面和国际组织成员的利益。至今,220个政府和非政府团体,有国际的、洲际的、国内或当地的会员,形成了理事会世界范围的网络。ICSSPE还与多个国际组织合作一道在竞技体育、体育教育和体育科研方面开展工作。

在 ICSSPE 内部,国际体育教育学委员会(ICSP)协调在体育教育方面有共同兴趣的五个国际组织的工作:他们是:国际高等体育教育联盟(AIESEP);国际体育教育协会(FIEP);国际妇女体育教育和运动协会(IAPESGW);国际适应性活动协会(IFAPA)和国际比较体育和运动学会(ISCPES)。从总体上看委员会扮演着领导者的角色,以完成国际间关于世界范围内体育教育现状的研究项目,并主持召开世界体育教育峰会,除此之外的打算是:

- 提高对体育教育积极作用的认识
- 提高公众、媒体、政府、个人对于世界范围内体育教育中严重状况的认识
- 对组织、机构提供讲坛以展示他们能做的工作
- 对已有的研究成果、声明和宣言进行编辑
- 搞清楚需要合作的领域
- 强化网络、协调行动计划并贯彻执行。

世界体育教育峰会

“当我看到 Ken Hardman 的结果时,我想,他怎么会精确了解我的国家的情况呢?我总以为我们是唯一的存在这一问题的国家,现在我认识到这是全球性的问题”。纳米比亚代表团,世界体育教育峰会,1999 年 11 月。

在柏林举办的 1999 年 11 月 3~5 日的世界体育教育峰会期间,许多与会者都有同样的感受。来自政府(包括五个部长),非政府组织、大学、学校和研究中心的 250 名代表出席了这次以采取行动为导向的会议,参加者来自世界 80 多个国家,尽管有分歧但在以下两个根本问题上达成全面的一致:

1. 接受体育教育是所有儿童的权利,体育是儿童成长发展和教育的基本组成部分。

2. 为了确保体育教育的质量,需要制定能够贯彻执行,并得到世界广泛支持的战略和行动计划。

世界体育教育峰会期间的所有 8 个主题报告都被编入了这本出版物中,每篇论文都用了从科学研究到实践例子的证据,使人相信体育教育的状况都集中在这两个主题上。每篇文章都附加了广泛的参考文献目录,以便使读者查阅更详细的体育教育文献,文章的结论还译成了法语和西班牙语(中文版略——译注)。这一出版物的德语版已准备就绪。需要者请与 ICSSPE 行政办公室联系。

向前迈进

行动议程

柏林行动议程第一部分,包括英语、法语、西班牙语版本,附在本书附录的 A~C 中。这一议程已被参与峰会的所有代表团在全会闭幕前采纳。这一行动的目标是号召政府在人的发展过程中,

在终身教育的进程中,强化体育教育的重要性。

ICSSPE 已经承诺,协调并发表柏林议程第二部分,以便体育教育工作者能够在他们自己的国家贯彻执行。体育教育的质量是这次世界体育峰会反复讨论的主题之一。代表们一致认为:从事体育教育的人们必须阐明改进学校体育教育质量的必要性和紧迫性。

显而易见要提高体育教育的质量,国家水平上的干预是十分必要的。对这次世界峰会有效性的真正考验是,职业从事体育教育的领导者是否能开诚布公的在自己的国家探讨这一问题,并由此改变自己国家体育教育的状况。

MINEPS III

第三届国际体育教育与竞技体育部长及高级官员会议(MINEPS III)是由联合国科教文组织在世界体育教育峰会后,立即组织的。第三届国际体育教育与竞技体育部长及高级官员会议(MINEPS III)在 1999 年 11 月 30 日至 12 月 3 日在乌拉圭的 Punta del Este 召开。有来自 62 个成员国的代表,3 个政府观察员和 38 个政府或非政府组织参加了会议,其中包括 ICSSPE。这次会议之前曾召开了二届 MINEPS 会议,第一届 MINEPS 会议在法国巴黎联合国教科文组织总部召开,第二届 MINEPS 会议 1988 年在莫斯科召开。

利用这一便利的时机,ICSSPE 为所有 MINEPS III 参会者准备了工作文件,并运用世界体育峰会的结果和建议。很明显体育教育是世界体育峰会讨论的核心主题,其结果是构成 MINEPS 建议不可分割的部分。有关体育教育世界峰会的参政文献。论文研究结果建议,以及 MINEPS III 的建议,见本书附录。

前进步骤

无疑,象柏林议程和 MINEPS 建议这样的文件,将对体育教育质量的提高起重要的杠杆作用。这些文件流传广泛并引起了媒体和公众的广泛关注,柏林议程(行动 1)已被许多国际国内的组织采用。但是,这些文件本身并不能使事情发生变化,它们只是第一步,文件的制定是采取行动的前奏,为国家及地区的行动聚集了能量。

ICSSPE 相信,在世界范围内采取统一行动,对改进所有儿童的体育教育状况是非常必要的。ICSSPE 承诺将对世界体育教育峰会的效果和峰会带来的进步进行评估,并将科学研究与这一事情联系起来。ICSSPE 认为这次会是实实在在的第一步。它成功地将体育教育的问题摆上了桌面,它鼓励对体育教育意义的宣传,鼓励从事体育教育的人进行自我剖析。建筑在现代知识基础上的体育教育实践中成功的典范、体育教育无可争辩的有益作用以及协调一致的行动,将会改善世界范围内儿童的生活质量。

编辑:

Gudrun Doll - Tepper

编辑:

Deena Scoret

(王安利 译)

世界学校体育状况调查

Ken Hardman and J. Joe Marshall

英国曼彻斯特大学

引 言

20 世纪的后 50 年提供了许多无可辩驳的医学证据和其他科学证据,说明有规律地进行体育活动具有长期效益,青少年时期我们就应在这方面打好基础。同时,也有许多评述从不同方面论及学校体育的价值和实质。例如,在德国有这样一些提法,“体育教育是年青人全面教育的组成部分;文化与教育如果得不到充分重视与发展,就会受到质疑”(Arbeitskreise der Kultusminister der Länder der Kommunalen Spitzenverbände des präsidiums des DSB, 1956);体育是“教育的基本组成成份”(K.M.K., 1966);体育“对于人的培养和教育来说,是不可或缺的”(Deutscher Sportbund, 1966)。

在追求上述理念的过程中,德国体育总会在不断地呼吁增加体育课程的课时数,改善体育教学设施,提高体育教师素质,例如,1985 年,德国体育总会推行过“第二行动计划”,呼吁在中高年级每周上三次体育课,在低年级保证每天都进行体育活动。即便如此,1997 年 DSB 的“倾听”节目,仍然强调指出了当前体育课程正在减少、体育课程设置有冲突、课程人数过多、体育设备老化、缺乏高质量的体育教师以及在假日学校推行最低体育课程计划受阻等等问题(Deutscher Sportbund, 1997)。也许在德国研究教育的专家中还有这样一种倾向,即在重新统一后的德国,上述问题在整个学校教育中只是一个次要的问题(Naulk 1992)。正如一个巴伐利亚

学者最近指出的,体育“在关键时期中,其普遍重要程度正在消失。体育不是必须的”。

联合国教科文组织 1978 年体育运动宪章第一条指出:在教育体系及社会生活其他领域中,应通过提供参加体育活动的充分机会,让所有人不受限制地接受体育教育,保证个人发展的基本权利(p.5)。第二条指出,国家机构应促进并完善体育教育,“每一全面教育系统必须明确规定体育的重要性,以保证人的均衡发展,并加强体育活动和其他教育活动的联系”(p.6)。尽管全世界有许多科学证据均显示了体育活动的价值,但是,在新千年的到来之际,学校体育教育在世界各地都受到干扰,仍处于危险境地。

令人吃惊的是在联合国教科文组织 1978 年颁布了体育运动宪章二十年后仍有些国家政府一再提议,或将体育课程从学校课程中删除,或减少体育课程的课时。体育教育所处的危急地位可以从以下几方面反映出来:

- 会议主题:如 Geelong, 澳大利亚, 1991: 体育教育的危机, 以及 Orlando, 美国, 1992: 重要关头——关于中学体育教育的决定。这个决定反映了美国学校体育的处境。

- 报道学校体育教育危险状况的期刊(例如, Bulletin of IA-PESGW, 5, (1), 1995; JOPERD, 58(2), 1987, JOPERD/CAH-PERD, February 1990, JOPERD, 63(7), 1992, Journal of Teaching Physical Education, 13, 1994, and Journal of Interdisciplinary Research in Physical Education, 2(1), 1997) 进行全国性的或国际性的调查。

NAHT 关于英国/威尔士体育教育/运动的调查报告(1999)指出,由于政府计划的超负荷以及全国范围的课程压力,学校所能提供的体育器材以及体育设备维护费用严重不足,另外,还缺乏咨询支持以及教师的岗位培训。所以,学校的体育课程正在逐渐减少。全国“加速网”调查(1999)的结果也表明,在英国,学校体育每况愈下。